

Europeiska unionens officiella tidning

C 18



Svensk utgåva

Meddelanden och upplysningar

femtioåttonde årgången

21 januari 2015

Innehållsförteckning

IV Upplysningar

UPPLYSNINGAR FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER OCH ORGAN

Rådet

2015/C 18/01	Rådets slutsatser om att verka för ungdomars tillgång till rättigheter för att främja deras självständighet och deltagande i det civila samhället	1
--------------	---	---

Europeiska kommissionen

2015/C 18/02	Eurons växelkurs	5
--------------	------------------------	---

V Yttranden

ÖVRIGA AKTER

Europeiska kommissionen

2015/C 18/03	Offentliggörande av ansökan om ändring i enlighet med artikel 50.2 a i Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 1151/2012 om kvalitetsordningar för jordbruksprodukter och livsmedel	6
2015/C 18/04	Offentliggörande av ansökan om ändring i enlighet med artikel 50.2 a i Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 1151/2012 om kvalitetsordningar för jordbruksprodukter och livsmedel	12

SV

IV

(Upplysningar)

UPPLYSNINGAR FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER
OCH ORGAN

RÅDET

**Rådets slutsatser om att verka för ungdomars tillgång till rättigheter för att främja deras
självständighet och deltagande i det civila samhället**

(2015/C 18/01)

RÅDET

SOM INSER BETYDELSEN AV FÖLJANDE:

1. Inom ramen för EU-arbetsplanen för ungdomsfrågor för 2014–2015 ⁽¹⁾ fastställde rådet att den övergripande prioriteringen för ordförandeskapstrion (IT, LV, LU) är temat egenmakt för ungdomar med särskilt fokus på tillgång till rättigheter, självständighet, politiskt deltagande och aktivt medborgarskap.
2. De unga är fortfarande negativt påverkade av den ekonomiska och sociala kris som präglat de senaste åren. Demografiska förändringar, ungdomsarbetslöshet och otrygga anställningsförhållanden har därför gjort det svårare för dem att uppnå självständighet och att faktiskt utöva sina rättigheter.
3. Den höga ungdomsarbetslösheten har bidragit till spridningen av fattigdom, marginalisering och socialt utanförskap, hälsoproblem samt ett minskat förtroende för framtiden. Forskning visar också att allt fler ungdomar i vissa medlemsstater varken arbetar eller studerar ⁽²⁾ och att det finns ett starkt samband mellan socioekonomisk status och politiskt deltagande. Dessa ungdomar är mindre benägna att rösta ⁽³⁾, har mindre förtroende för politiska organisationer och är mindre engagerade i aktivt medborgarskap i jämförelse med resten av den unga befolkningen.
4. Ungdomar utgör emellertid en värdefull resurs för samhället. Deras färdigheter, kompetens, kreativitet och innovativa förmåga bör alltid beaktas när man genomför strategier för ungdomspolitik på europeisk, nationell, regional och lokal nivå.

SOM ÄR MEDVETET OM FÖLJANDE:

5. Det finns tecken på att unga människor blir självständiga ⁽⁴⁾ vid en högre ålder än tidigare.
6. Den ekonomiska nedgången har förvärrat den bristande jämställdheten mellan generationerna och kan få långvariga konsekvenser för den sociala sammanhållningen och solidariteten i våra samhällen.

⁽¹⁾ Resolution från rådet och företrädarna för medlemsstaternas regeringar, församlade i rådet, om en EU-arbetsplan för ungdomsfrågor (2014/C 183/02).

⁽²⁾ Eurofound's undersökning – "NEETs – Young people not in employment, education or training: Characteristics, costs and policy responses in Europe" – <http://www.eurofound.europa.eu/publications/htmlfiles/ef1254.htm>

⁽³⁾ Beskrivande statistik för personer i åldern 15–29 visar att unga som varken arbetar eller studerar är politiskt engagerade i väsentligt lägre grad än den övriga unga befolkningen (enligt Eurofound's undersökning – "NEETs – Young people not in employment, education or training: Characteristics, costs and policy responses in Europe", s. 95) – <http://www.eurofound.europa.eu/publications/htmlfiles/ef1254.htm>

⁽⁴⁾ En grundläggande förutsättning för ungdomars självständighet är att de har det stöd, de resurser och möjligheter som krävs för att kunna välja att vara oberoende, sköta sig själva, delta fullt ut – socialt och politiskt – på alla områden i det dagliga livet och kunna fatta självständiga beslut. Ungdomars förmåga att bli självständiga gäller inte bara arbetslivet utan inbegriper även deras möjligheter att utveckla sin potential, göra sina egna val och leva oberoende och ha verktygen för att kunna delta på ett kritiskt och aktivt sätt i det sociala, politiska och ekonomiska livet i sina egna samhällen.

7. Den ökade rörligheten för ungdomar i Europa, även på grund av att de söker arbete i andra länder, bör uppmärksammas på lämpligt sätt för att den ska kunna bli en verklig möjlighet till personlig och professionell utveckling för unga människor. I detta avseende kan programmet Erasmus+ spela en viktig roll för att främja både större självständighet och deltagande i samhällslivet för ungdomar genom rörlighet och för att förbättra färdigheter och kompetenser som är viktiga ur såväl ett anställbarhetsperspektiv som ett medborgarskapsperspektiv.
8. De gemensamma slutsatserna ⁽¹⁾ från EU:s ungdomskonferens den 13–15 oktober 2014 i Rom ⁽²⁾.

SOM INSER BETYDELSEN AV FÖLJANDE VIKTIGA UTMANINGAR:

9. Den ekonomiska och sociala krisens kombinerade effekter, t.ex. minskade inkomster, brist på arbetstillfällen och större otrygghet i anställningen har minskat de ungas förmåga att bli självständiga ⁽³⁾.
10. Det är därför nödvändigt att utveckla lämpliga åtgärder och strategier för att stödja ungdomars självständighet och deras övergång till vuxenlivet. Det handlar inte bara om att sätta in politik som gynnar ungas övergång från utbildning till anställning, utan även att agera på angränsande områden såsom tillgång till finansiering, hälsa och välbefinnande samt politiskt deltagande och samhällsengagemang, för att tillhandahålla de verktyg som krävs för att hjälpa ungdomar att bli självständiga och delta i samhällslivet.
11. I syfte att säkerställa ungdomars tillgång till rättigheter, måste EU bland annat fokusera på att bekämpa ungdomsarbetslöshet, främja ett aktivt medborgarskap och minska den bristande överensstämmelsen mellan de färdigheter och den kompetens som ungdomar förvärvat och vad arbetsmarknaden kräver och samtidigt göra det möjligt för dem att bidra till ett hållbart skapande av nya arbetstillfällen genom att verka för högkvalitativ utbildning och förbättra förmedlingen av utexaminerades färdigheter och kompetens till arbetsgivare.

ANSER I DETTA AVSEENDE FÖLJANDE:

12. Inom ramen för sektorsövergripande samarbete om ungdomspolitik, skulle EU och medlemsstaterna, inom sina respektive behörighetsområden och med vederbörligt beaktande av subsidiaritetsprincipen, vid behov kunna främja åtgärder som tar itu med följande frågor:
 - Stödja unga människors självständighet och välbefinnande och ta itu med och motverka alla former av den diskriminering som många unga drabbas av.
 - Satsa på att öka medvetenheten hos ungdomar om deras rättigheter och hur de kan hävda dem.
 - Stödja ungdomars engagemang i beslutsfattandet på alla nivåer och genom att erkänna ungdomsorganisationer som en viktig kanal för deltagande och utveckling av ett aktivt medborgarskap.
 - Fortsätta vägen mot erkännande av ungdomsarbete som ett instrument för att främja deltagande och förvärv av de färdigheter och den kompetens som krävs för att uppnå självständighet.
 - Öka möjligheterna att delta i och bidra till samhällslivet, däribland genom media och informationsteknik, särskilt när det gäller beslut som direkt rör unga människor.
 - Stödja utbildning i medier och digital kunskap för att främja kritiskt tänkande och ett aktivt medborgarskap bland ungdomar.
 - Stödja erkännande och validering av färdigheter och kompetens som förvärvats genom informellt och icke-formellt lärande, till exempel frivilligarbete, och främja ungdomars deltagande i samhällslivet och det sociala och politiska livet.

⁽¹⁾ Dok. 14429/14.

⁽²⁾ Dessa gemensamma slutsatser antogs vid EU:s ungdomskonferens i Rom som är ett återkommande informellt evenemang som anordnas av gruppen av ordförandeskapsländer med stöd från Europeiska kommissionen som en integrerad del av den strukturerade dialog som antogs av rådet genom resolutionen om förnyade ramar för det europeiska samarbetet på ungdomsområdet (2009/C 311/01) och resolutionen om översikten av den strukturerade dialogen omfattande social integration av ungdomar (2014/C 183/01).

⁽³⁾ <http://www.eurofound.europa.eu/publications/htmlfiles/ef1404.htm>

UPPMANAR MEDLEMSSTATERNA ATT MED VEDERBÖRLIGT BEAKTANDE AV SUBSIDIARITETSPRINCIPEN

13. göra framsteg med kartläggningen av hinder för ungdomars deltagande i det sociala och politiska livet, och överväga att eventuellt införa åtgärder för att ta itu med dessa hinder,
14. sträva efter att främja unga människors tillgång till kvalitetsjobb med skälig lön och social trygghet, för att de ska bli självständiga och kunna leva ett tryggt och värdigt liv,
15. verka för lika möjligheter och jämställdhet för unga människor, bland annat i det sociala, ekonomiska och politiska livet; överväga att vidta åtgärder för att se till att unga människor kan förena arbete och privatliv,
16. investera i åtgärder för förebyggande och ingripande för att minska antalet elever som lämnar skolan i förtid, särskilt genom att utforma politik som syftar till att ge lika tillgång till utbildning av hög kvalitet och erbjuda riktat stöd för att förbättra skolmiljöerna; det bör också ägnas uppmärksamhet åt att undanröja hindren för att ungdomar ska kunna uppnå sin fulla potential i utbildningshänseende,
17. främja ungdomsarbete med beaktande av resultaten från undersökningen av ungdomsarbets värde⁽¹⁾ som ett grundläggande verktyg för att unga människor ska kunna utveckla egna initiativ och stödja ungdomars övergång till vuxenlivet,
18. överväga att främja utvecklingen av projekt för subventionerade bostäder⁽²⁾ som särskilt riktar sig mot unga låginkomsttagare, till exempel studenter, praktikanter och arbetslösa ungdomar,
19. överväga sätt att främja inrättandet av program för ungdomar för att stödja deras entreprenörsprojekt,
20. stödja utvecklingen av ungdomsvänliga informationstjänster som kan bidra till att informera ungdomar om deras tillgång till rättigheter,
21. stödja ungdomars tillgång till kulturlivet i syfte att hjälpa dem att bidra till byggandet av ett samhälle med större sammanhållning.

UPPMANAR MEDLEMSSTATERNA OCH KOMMISSIONEN ATT INOM RAMEN FÖR SINA RESPEKTIVE BEFOGENHETER OCH MED VEDERBÖRLIGT BEAKTANDE AV SUBSIDIARITETSPRINCIPEN OCH MED IAKTTAGANDE AV MEDLEMSSTATERNAS ANSVAR FÖR UNGDOMSPOLITIKEN

22. fortsätta att satsa på att främja självständighet för ungdomar genom att utveckla och stödja ungdomspolitik och ungdomsarbete och, vid behov, genom lämpligt stöd till och finansiering av oberoende organisationer och ungdomsorganisationer/organisationer ledda av ungdomar,
23. främja principen att självständighet och delaktighet för ungdomar bör betraktas som en viktig aspekt att beakta vid utvecklingen av sociala och ekonomiska strategier i EU,
24. stödja kampanjer och utbildningsprogram som syftar till att öka medvetenheten om mänskliga rättigheter (inbegripet medborgerliga och politiska, ekonomiska, sociala och kulturella rättigheter) och om hur unga människor till fullo kan utnyttja dessa rättigheter, även med hjälp av befintliga nätverk; ungdomar med sämre förutsättningar bör särskilt uppmärksammas,
25. uppmuntra utnyttjandet av de möjligheter som finns i programmet Erasmus+, inbegripet möjligheterna till utbildning för lärare och ungdomsledare om mänskliga rättigheter (inbegripet medborgerliga och politiska, ekonomiska, sociala och kulturella rättigheter) för att de ska kunna sprida information inom sina respektive utbildningsinstitutioner,
26. se till att EU:s arbetsplan för ungdomsfrågor snabbt genomförs genom ett verkligt sektorsövergripande samarbete,

(¹) "Working with young people: the value of youth work in the EU" (Europeiska kommissionen, 2014, http://ec.europa.eu/youth/library/study/youth-work-report_en.pdf).

(²) Bostadslösningar som tillhandahålls av lokala myndigheter och som kan hyras för ett lågt pris.

27. använda ungdomsgarantin som ett instrument för att främja strukturreformer i medlemsstaterna och utbyte mellan medlemsstaterna av god praxis, särskilt i fråga om övervakningen av genomförandet när det gäller ungdomars övergång från utbildning till sysselsättning,
28. inrätta ett utbyte av bästa praxis inom ramen för de befintliga strukturerna för att analysera och diskutera ungdomars situation i fråga om självständighet, deltagande i det civila samhället och välbefinnande och utveckla nödvändiga förbättringar på alla nivåer.

UPPMANAR UNGDOMSORGANISATIONER OCH BERÖRDA AKTÖRER ATT

29. till fullo utnyttja möjligheterna i Erasmus+ och främja detta program för att förse ungdomar med relevanta färdigheter och kompetenser som stöder deras självständighet och uppmuntrar dem att delta aktivt i samhället,
30. informera ungdomar om deras tillgång till rättigheter i allmänhet och särskilt inom ramen för deras verksamhet och införa konkreta initiativ, till exempel informationstjänster, för att öka medvetenheten om frågor som rör deras självständighet och tillgång till rättigheter,

UPPMANAR KOMMISSIONEN ATT

31. inom den förnyade ramens instrument analysera situationen och de hinder som ungdomar ställs inför för att få tillgång till sina rättigheter, utifrån frivilliga bidrag från medlemsstaterna och med medverkan från experter, beslutsfattare, företrädare för ungdomsorganisationer och andra organisationer i det civila samhället; denna analys bör dessutom regelbundet ses över för att hjälpa medlemsstaterna att utbyta erfarenheter och god praxis,
 32. stärka den sektorsövergripande strategin för ungdomspolitiken och se till att kommissionen beaktar unga människors tillgång till rättigheter när strategier och program utvecklas, när så är relevant,
 33. öka medvetenheten om frågor som rör ungdomars deltagande, bl.a. självständighet och tillgång till rättigheter, genom Europeiska ungdomsportalen,
 34. föreslå möjliga åtgärder som syftar till att uppmuntra ungdomars deltagande i det demokratiska livet i Europa; i detta sammanhang bör det tas hänsyn till det arbete som utförs av Europarådet och partnerskapet mellan Europeiska kommissionen och Europarådet på ungdomsområdet,
 35. beakta det arbete med social integration – med fokus på uppsökande verksamhet, tillgång till sociala rättigheter och kampen mot nya former av främlingsfientlighet och diskriminering – som pågår inom den överenskomna ramen för partnerskapet mellan Europeiska kommissionen och Europarådet på ungdomsområdet.
-

EUROPEISKA KOMMISSIONEN

Eurons växelkurs ⁽¹⁾

20 januari 2015

(2015/C 18/02)

1 euro =

Valuta	Kurs	Valuta	Kurs		
USD	US-dollar	1,1579	CAD	kanadensisk dollar	1,3910
JPY	japansk yen	137,37	HKD	Hongkongdollar	8,9772
DKK	dansk krona	7,4351	NZD	nyzeeländsk dollar	1,5014
GBP	pund sterling	0,76370	SGD	singaporiensk dollar	1,5502
SEK	svensk krona	9,4297	KRW	sydkoreansk won	1259,61
CHF	schweizisk franc	1,0087	ZAR	sydafrikansk rand	13,4621
ISK	isländsk krona		CNY	kinesisk yuan renminbi	7,1948
NOK	norsk krona	8,8015	HRK	kroatisk kuna	7,7015
BGN	bulgarisk lev	1,9558	IDR	indonesisk rupiah	14535,84
CZK	tjeckisk koruna	27,849	MYR	malaysisk ringgit	4,1771
HUF	ungersk forint	317,53	PHP	filippinsk peso	51,632
PLN	polsk zloty	4,3275	RUB	rysk rubel	75,3825
RON	rumänsk leu	4,5093	THB	thailändsk baht	37,845
TRY	turkisk lira	2,7010	BRL	brasiliansk real	3,0378
AUD	australisk dollar	1,4123	MXN	mexikansk peso	16,9308
			INR	indisk rupie	71,4500

⁽¹⁾ Källa: Referensväxelkurs offentliggjord av Europeiska centralbanken.

V

(Yttranden)

ÖVRIGA AKTER

EUROPEISKA KOMMISSIONEN

Offentliggörande av ansökan om ändring i enlighet med artikel 50.2 a i Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 1151/2012 om kvalitetsordningar för jordbruksprodukter och livsmedel

(2015/C 18/03)

Genom detta offentliggörande tillgodoses den rätt att göra invändningar som fastställs i artikel 51 i Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 1151/2012 ⁽¹⁾.

ANSÖKAN OM ÄNDRING

RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 510/2006

om skydd av geografiska beteckningar och ursprungsbeteckningar för jordbruksprodukter och livsmedel ⁽²⁾

ANSÖKAN OM ÄNDRING ENLIGT ARTIKEL 9

"UVA DE MESA EMBOLSADA DEL VINALOPÓ"

EG-nr: ES-PDO-0117-01032-22.8.2012

SGB () SUB (X)

1. Rubrik i produktspecifikationen som berörs av ändringen

- Produktens beteckning
- Produktbeskrivning
- Geografiskt område
- Bevis på ursprung
- Framställningsmetod
- Samband
- Märkning
- Nationella krav
- Annat [specificera]

2. Typ av ändring

- Ändring av sammanfattande dokument eller sammanfattning.
- Ändring i specifikationen för en registrerad SUB eller SGB för vilken varken det sammanfattande dokumentet eller sammanfattningen har offentliggjorts.

⁽¹⁾ EUT L 343, 14.12.2012, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 93, 31.3.2006, s. 12. Ersatt av (EU) nr 1151/2012.

- Ändring i specifikationen som inte kräver någon ändring i det offentliggjorda sammanfattande dokumentet (artikel 9.3 i förordning (EG) nr 510/2006).
- Tillfällig ändring i specifikationen till följd av att de offentliga myndigheterna har infört obligatoriska sanitära eller fytosanitära åtgärder (artikel 9.4 i förordning (EG) nr 510/2006).

3. Ändringar

1. Den första ändringen innebär att nya druvsorter införs: gröna druvor av sorterna Doña María, Dominga och Victoria och blå druvor av sorten Red Globe.

Skäl: Sedan den skyddade ursprungsbeteckningen "Uva Embolsada del Vinalopó" infördes 1989 har regionen genomgått många förändringar till följd av att odlingsmetoderna har utvecklats och konsumenterna har anpassat sig till marknaderna.

Till en början odlades Aledo, Italia eller Ideal och Rossetti. Dessa sorter har visserligen fortsatt att odlas, men ett antal nya hektar har också planterats med andra sorter.

Samma odlingsmetoder har använts för de nya sorterna, även metoden att trä påsar över druvklasarna. Den areal i regionen som har planterats med dessa nya sorter är tillräckligt stor för att det ska kunna slås fast att deras anpassning varit tillfredsställande.

Druvorna är praktiskt taget täckta av dagghinnan och har djupare färg och felfritt skal.

Vad beträffar organoleptiska egenskaper har sorterna "Victoria", "Red Globe", "Doña María" och "Dominga" avsevärd sötma vid skörden, i likhet med de sorter som ursprungligen omfattades ("Aledo", "Italia/Ideal" "Rossetti"). Vid skörden har samtliga sorter ett brixvärde på minst 12,5°.

Alla dessa faktorer (sötma, bibehållen dagghinna, djup färg, felfritt skal samt anpassning till miljön och till metoden med odling i påse) motiverar ansökan om att låta den skyddade ursprungsbeteckningen "Uva de mesa embolsada del Vinalopó" omfatta nya sorter.

Beskrivning av sorterna:

Victoria: Klasen är stor, pyramidformad och mindre nedtill. Druvan är vaxgul, stor och ellipsformig. Köttet är sprött och har söt, neutral smak. Sorten klarar transport mycket väl. Odlingen sker på pergolor och högspaljéer. Skörden kan ske i slutet av juli och, om drivningsmetoder används, redan i juni. Denna sort kan med fördel odlas i påse, eftersom det skyddar mot fåglar och insekter och framför allt ger druvor av hög kvalitet. Metoden passar för sorten och resultaten är goda.

Dominga: Kan sköras från oktober till slutet av november. Sorten odlas alltid i påse, vilket resulterar i mycket jämnt halmgula nyanser och en hög kvalitet som tilltalar konsumenten.

Doña María: Klasarna är stora, konformiga och mycket lösa. Druvorna är blekt gula, mycket stora och ovala. Mycket söt smak. Druvorna mognar från början av september till slutet av oktober. Odlingen sker på höga pergolor och högspaljéer med dubbla kordonger. Sorten klarar odling i påse mycket väl.

Red Globe: Klasarna är mycket stora, konisk-cylindriska, försedda med medellånga till långa vingor och halvlösa. Druvorna kan vara röda, vinröda, rosa eller rödvioletta. De är sfäriska, mycket stora och har neutral smak, sprött fruktkött och tjockt, tåligt skal som lätt kan avlägsnas. Odlingen sker på höga pergolor och högspaljéer med dubbla kordonger. Sorten är utmärkt anpassad till förhållandena i regionen och till odling i påse.

2. Den andra ändringen innebär att beskrivningen av en odlingsmetod som inbegriper beskärning utgår.

Följande ska utgå:

"På spaljén sker beskärningen 'på vinstocken', dvs. med metoden dubbel Guyot, vilket innebär tolv eller fjorton knoppar på varje ranka. Varje pergola har fyra grenar med vardera fyra till sex sporrar och två till fyra knoppar per sporre."

Skäl: Dessa uppgifter gäller beskärning, antal sporrar per gren och antal knoppar per sporre och har ingen betydelse för erhållandet av "Uva de mesa embolsada del Vinalopó" med dess utmärkande egenskaper. Ansökan lämnades dessutom in 1996 och det har inte hittills, med utgångspunkt i de erfarenheter som gjorts när det gäller odling av produkten, ansetts meningsfullt att begränsa beskärningsmetoden till endast den metod som beskrivs i den ursprungliga specifikationen. Eftersom det rör sig om en mycket speciell metod som, vilket redan påpekats, inte har någon betydelse för erhållandet av produkten med dess utmärkande egenskaper, begär vi att dessa uppgifter utgår i den nya specifikationen.

3. Den tredje ändringen innebär att beskrivningen av druvkategorierna "Extra" och "Klass I" utgår.

Följande ska utgå:

"Druvkategorierna 'Extra' och 'Klass I' enligt förordning (EEG) nr 1730/87 och ministerföreskriften av den 24 november 1982 (Spaniens officiella tidning av den 27 november 1982).

Kategori 'Extra':

Druvor i denna kategori ska vara av högsta kvalitet. Klasarna ska vara felfria samt ha en form och utveckling som är typisk för sorten.

De ska ha enhetlig, blekt vaxgul färg.

Druvorna ska vara fasta, väl fästade, sitta jämnt fördelade i klasen och vara praktiskt taget täckta av dagghinnan. Klasarnas minimivikt: 200 gram \pm 5 viktprocent för klasar som inte uppfyller kraven för kategorin men uppfyller kraven för Klass I.

En tolerans på 10 viktprocent medges för klasar som inte uppfyller storlekskraven för 'Extra' men uppfyller förpackningskraven för 'Klass I'.

Kategori 'Klass I':

Druvor i denna kategori ska vara av god kvalitet. Klasarna ska ha en form och utveckling som är typisk för sorten. De ska ha enhetlig, vaxgul färg.

Druvorna ska vara fasta, väl fästade och i så stor utsträckning som möjligt vara täckta av dagghinnan. De får dock sitta mindre jämnt fördelade i klasen än i kategori 'Extra'. Mindre fel i formen och mindre färgfel är tillåtna.

Klasarnas minimivikt: 150 gram."

Skäl: Definitionerna av kategorierna "Extra" och "Klass I" och deras toleranser enligt ansökan om registrering av den skyddade ursprungsbeteckningen "Uva de mesa embolsada del Vinalopó" fanns i kommissionens förordning (EEG) nr 1730/87 av den 22 juni 1987 om kvalitetsnormer för bordsdruvor⁽³⁾, som har upphört att gälla. Bestämmelser av denna typ är dessutom generella och gäller alla druvor, inte specifika druvor som t.ex. druvor med den skyddade ursprungsbeteckningen "Uva de mesa embolsada del Vinalopó". Slutligen bör det hållas i minnet att bestämmelser av denna typ kan komma att ändras i ett senare skede, och det är därför inte meningsfullt att låta dem ingå i den detaljerade beskrivningen för kategorin.

SAMMANFATTANDE DOKUMENT

RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 510/2006

om skydd av geografiska beteckningar och ursprungsbeteckningar för jordbruksprodukter och livsmedel⁽⁴⁾

"UVA DE MESA EMBOLSADA DEL VINALOPÓ"

EG-nr: ES-PDO-0117-01032-22.8.2012

SGB () SUB (X)

1. Beteckning

"Uva de mesa embolsada del Vinalopó"

⁽³⁾ EGT L 163, 23.6.1987, s. 25.

⁽⁴⁾ Ersatt av förordning (EU) nr 1151/2012.

2. Medlemsstat eller tredjeland

Spanien

3. Beskrivning av jordbruksprodukten eller livsmedlet

3.1 Produkttyp

Klass 1.6 Frukt, grönsaker och spannmål, bearbetade eller obearbetade.

3.2 Beskrivning av den produkt för vilken beteckningen i punkt 1 är tillämplig

Endast följande sorter lämpar sig för den skyddade ursprungsbeteckningen:

— Gröna sorter:

Aledo: Klasarna är stora och lösa. Druvan är ellipsformig och har vaxgul färg. Skalet är tjockt och sprött. Sorten mognar sent, från november till december.

Italia eller Ideal: Klasarna är medelstora med stora druvor som har guldgul färg och elliptisk form, med sprött fruktkött och lätt smak av Muscat. Skörden sker från september till oktober.

Rosetti: Klasarna är stora och cylindrisk-koniska eller pyramidformiga. Druvorna är vaxgula till guldgula. Druvan är stor, med neutral men mycket söt smak och sprött fruktkött. Skalet är tunt med pruinös konsistens. Skörden sker från början av september till slutet av oktober.

Victoria: Klasarna är stora, pyramidformiga och mindre nedtill. Druvan är vaxgul, stor och ellipsformig. Köttet är sprött och har söt, neutral smak. Sorten är tålig och kan odlas på pergola och högspaljé. Skörden kan ske i slutet av juli och, om drivningsmetoder används, redan i juni.

Dominga: Kan skördas från oktober till slutet av november. De enskilda druvorna har mycket jämnt halmgula nyanser och en hög kvalitet som tilltalar konsumenten.

Doña María: Klasarna är stora, konformiga och mycket lösa. Druvorna är blekt gula, mycket stora och ovala. Mycket söt smak. Druvorna mognar från början av september till slutet av oktober. Odlingen sker på höga pergolor och högspaljéer med dubbla kordonger.

— Blå sorter:

Red Globe: Klasarna är mycket stora, konisk-cylindriska, försedda med medellånga till långa vingar och halvlösa. Druvorna kan vara röda, vinröda, rosa eller rödvioletta. De är sfäriska, mycket stora och har neutral smak, sprött fruktkött och tjockt, tåligt skal som lätt kan avlägsnas. Odlingen sker på höga pergolor och högspaljéer med dubbla kordonger.

Sorterna kännetecknas av stor sötma, minst 12,5 °Brix.

Druvorna, som tillhör kategorierna "Extra" och "Klass I" ska vara

- friska,
- rena,
- fria från främmande beståndsdelar,
- fria från tecken på skador orsakade av skadedjur eller sjukdomar,
- fria från synliga spår av mögel,
- fria från onormal yttre fukt,
- fria från främmande lukt eller smak.

De enskilda druvorna ska vara

- välformade,

- normalt utvecklade,
- fästade i klasen.

"Uva de mesa embolsada del Vinalopó" är praktiskt taget täckta av dagghinnan och har djupare färg och felfritt skal.

3.3 Råvaror (endast för bearbetade produkter)

—

3.4 Foder (endast för produkter av animaliskt ursprung)

—

3.5 Särskilda steg i produktionsprocessen som måste äga rum i det avgränsade geografiska området Produktion och skörd.

3.6 Särskilda regler för skivning, rivning, förpackning etc.

—

3.7 Särskilda regler för märkning

Påskrifter, märken eller etiketter som identifierar "Uva de mesa embolsada del Vinalopó" ska innefatta den officiella EU-symbolen för skyddade ursprungsbezeichnungar och dessutom orden "skyddad ursprungsbezeichnung" och "Uva de mesa embolsada del Vinalopó".

Överensstämmelsemärket, den så kallade sekundäretiketten, ska också finnas med och identifieras med hjälp av en alfanumerisk kod. Den ska fästas i samband med förpackningen och kontrolleras för att säkerställa att den inte återanvänds och möjliggöra spårbarhet. Sekundäretiketterna ska innehålla orden "Skyddad ursprungsbezeichnung Uva de mesa embolsada del Vinalopó" och logotypen.

4. Kort beskrivning av det geografiska området

Produktionsområdet för druvor med den skyddade ursprungsbezeichnung "Uva de Mesa Embolsada Vinalopó" innefattar de skiften som anges i det skiftesregister som förs av förvaltningsorganet för den skyddade ursprungsbezeichnung. De är belägna i följande kommuner i provinsen Alicante: Agost, Aspe, Hondón de los Frailes, Hondón de las Nieves, Monforte del Cid, Novelda och La Romana.

5. Samband med det geografiska området

5.1 Specifika uppgifter om det geografiska området

Naturliga faktorer

Mellersta Vinalopó präglas av de tre typer av medelhavsklimat som råder i provinsen Alicante (kustklimat, tempererat klimat och subtropiskt klimat).

Det betyder att området sällan har temperaturer som understiger 0 °C, med störst risk för frost i de låglänta områdena i norr och nordväst.

När det gäller nederbörden är kontrasterna stora: både torka och översvämningar förekommer, och även mycket stora variationer i nederbördsmönstren från år till år och under perioder av torka.

Jordmånen är kalkrik och litologin inkluderar terrasserade grusavlagringar av kontinentala sediment, marina sediment, mollass och kalksten samt arsenik- och kalkrik mörgel. Jordmånen i hela dalen har hög halt kalciumkarbonat och låg halt organiskt material.

Områdets topografi präglas av Vinalopódalen och närliggande dalar. De bildar en smal passage i nordost-sydostlig riktning som skär genom bergskedjan Prebético, genom vilken floden Vinalopó rinner.

Mänskliga faktorer

Odling av bordsdruvor i påse är en särskild metod som uteslutande tillämpas i de ovannämnda kommunerna i mellersta Vinalopó. Metoden började användas i kommunen Novelda runt 1920, för att med hjälp av papperspåsar skydda klasarna mot vinskottvecklaren.

Varje klase placeras i en skyddande papperspåse som får vara kvar tills klasen förpackas.

5.2 *Specifika uppgifter om produkten*

Druvor med den skyddade ursprungsbeteckningen "Uva embolsada del Vinalopó" är praktiskt taget täckta av dagghinnan. De kännetecknas av den djupare färgen och det felfria skalet.

5.3 *Orsakssamband mellan det geografiska området och produktens kvalitet eller egenskaper (för SUB) eller en viss kvalitet, ett visst anseende eller en viss annan egenskap som kan hänföras till produkten (för SGB)*

"Uva de mesa embolsada del Vinalopó" får sina särskilda egenskaper tack vare en kombination av naturliga och mänskliga faktorer:

Det skyddade området har medelhavsklimat med milda temperaturer året runt, vilket ger druvorna en djupare färg.

Topografin i distriktet Vinalopó, som kännetecknas av inbördes förbundna dalar som bildar en passage, bidrar till att hålla området fritt från frost, och druvorna får därmed starkare färg.

Metoden med odling i påse skyddar druvan, vilket är skälet till att den praktiskt taget täcks av dagghinnan och har felfritt skal.

Det har med tiden visat sig vara av stor betydelse att välja rätt papper för denna odlingsmetod. Det papper som används består av långa cellulosa-fibrer med melamin som skydd mot fukt. Det är sidenartat och halmfärgat och bidrar också i viss mån till druvornas starkare färg.

Detta papper håller också längre och är mer vattenavvisande. Därmed skyddas druvorna mot skaldefekter, även om några druvor längst upp i klase kan bli brända om det är mycket varmt när påsen placeras på klase. Kännedom om områdets klimatologi är väsentlig för att metoden med odling i påse ska kunna utföras på rätt sätt.

Hänvisning till offentliggörandet av specifikationen

(Artikel 5.7 i förordning (EG) nr 510/2006 ⁽⁵⁾)

http://www.agricultura.gva.es/pc_uvavinalopo

⁽⁵⁾ Se fotnot 4.

Offentliggörande av ansökan om ändring i enlighet med artikel 50.2 a i Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 1151/2012 om kvalitetsordningar för jordbruksprodukter och livsmedel

(2015/C 18/04)

Genom detta offentliggörande tillgodoses den rätt att göra invändningar som fastställs i artikel 51 i Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 1151/2012 ⁽¹⁾.

ANSÖKAN OM ÄNDRING

RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 510/2006

om skydd av geografiska beteckningar och ursprungsbeteckningar för jordbruksprodukter och livsmedel ⁽²⁾

ANSÖKAN OM ÄNDRING ENLIGT ARTIKEL 9

”PECORINO TOSCANO”

EG-nr: IT-PDO-0217-01228-16.5.2014

SGB () SUB (X)

1. Rubrik i produktspecifikationen som berörs av ändringen

- Produktens beteckning
- Produktbeskrivning
- Geografiskt område
- Bevis på ursprung
- Framställningsmetod
- Samband
- Märkning
- Nationella krav
- Annat [specificera]

2. Typ av ändring

- Ändring av sammanfattande dokument eller sammanfattning.
- Ändring i specifikationen för en registrerad SUB eller SGB för vilken varken det sammanfattande dokumentet eller sammanfattningen har offentliggjorts.
- Ändring i specifikationen som inte kräver någon ändring i det offentliggjorda sammanfattande dokumentet (artikel 9.3 i förordning (EG) nr 510/2006).
- Tillfällig ändring i specifikationen till följd av att de offentliga myndigheterna har infört obligatoriska sanitära eller fytosanitära åtgärder (artikel 9.4 i förordning (EG) nr 510/2006).

3. Ändring(ar)

Produkttyp

Produktbeskrivning

Det anges att den mjuka osten är ”Pecorino Toscano tenero” [mjuk ”Pecorino Toscano”] och hårdosten är ”Pecorino Toscano stagionato” [mognadslagrad ”Pecorino Toscano”].

⁽¹⁾ EUT L 343, 14.12.2012, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 93, 31.3.2006, s. 12. Ersatt av förordning (EU) nr 1151/2012.

Följande mening läggs till: "För att begränsa mängden beredningsavfall får, förutsatt att ovanstående vikt- och höjdrav är uppfyllda, 'Pecorino Toscano' tillverkas i annan form än cylindrisk, men bara när osten ska förpackas (i skivor eller kuber eller som riven ost)."

Det är bara om "Pecorino Toscano" ska förpackas i skivor eller kuber eller som riven ost som den får ha ett annat yttre utseende.

Detta påverkar inte heller de inre egenskaperna eftersom förhållandet mellan vikt och höjd förblir oförändrat. Den enda ändringen är att den runda formens diametermått i stället avser parallelepipedens sida. Detta påverkar inte de naturliga mognadslagringsprocesserna men begränsar avsevärt beredningsavfallet i samband med delning.

Produktionsmetod

Möjligheten att använda vegetabiliskt löpe införs. Denna metod har sedan länge använts i Toscana vid tillverkning av Pecorino (den nämns redan i den nationella ansökan om registrering som ingavs 1985). De senaste åren har den börjat användas igen som en metod som är typisk både för området och för tillverkning av kosherostar.

Torrsaltningsalternativet, som gavs redan i den tidigare texten genom orden "saltningen kan även göras direkt", beskrivs närmare.

I beskrivningen av mognadslagringen ersätts ordet "lokaler" med "lämplig miljö", maxtemperaturen höjs från 12 °C till 15 °C, och den högsta tillåtna luftfuktigheten höjs från 90 % till 95 %.

Syftet med denna ändring är att få något bredare temperatur- och luftfuktighetsintervall i de miljöer som är avsedda för mognadslagring av "Pecorino Toscano". Därmed kan även t.ex. naturliga eller mänskligt modifierade källare eller grottor användas, även om de saknar externa system för kontroll av lufttemperatur och luftfuktighet. I en del av de många grottor och källare som anses lämpliga för mognadslagring av "Pecorino Toscano", eftersom de möjliggör tillverkning av ostar som helt och hållet uppfyller produktstandarderna, har det konstaterats att temperaturerna (högst 15 °C) och luftfuktigheten (högst 95 %) under året kan vara något högre än vad som hittills har angetts i specifikationen. Användningen av källare och grottor för mognadslagring är dessutom mycket typisk för mejeriindustrin och inte bara för "Pecorino Toscano". Möjligheten att använda sådana miljöer kan göra produkten mer eftertraktad och dessutom öka energieffektiviteten.

Märkning

Den märkning som ska finnas med på etiketterna ändras så att beteckningen "Pecorino Toscano" blir mer framträdande än själva logotypen.

SAMMANFATTANDE DOKUMENT

RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 510/2006

om skydd av geografiska beteckningar och ursprungsbeteckningar för jordbruksprodukter och livsmedel ^(³)

"PECORINO TOSCANO"

EG-nr: IT-PDO-0217-01228-16.5.2014

SGB () SUB (X)

1. **Beteckning**

"Pecorino Toscano"

2. **Medlemsstat eller tredjeland**

Italien

⁽³⁾ Ersatt av förordning (EU) nr 1151/2012.

3. Beskrivning av jordbruksprodukten eller livsmedlet

3.1 Produkttyp

Klass 1.3 Ost

3.2 Beskrivning av den produkt för vilken beteckningen i punkt 1 är tillämplig

"Pecorino Toscano" är en mjuk ["Pecorino Toscano tenero"] eller halvård ["Pecorino Toscano stagionato"] ost som framställs av helfet fårmjolk från produktionsområdet. Osten har karakteristisk konsistens. Den mognadslagras kort eller lång tid beroende på om den används som bordsost eller rivost. Den har cylindrisk form med slät yta och lätt konvex sida. Osten har en diameter på 15 till 22 cm, sidans höjd är 7 till 11 cm och vikten är mellan 0,75 och 3,50 kg. "Pecorino Toscano" får tillverkas i annan form än cylindrisk, men bara om osten ska förpackas (i skivor eller kuber eller som riven ost). Torrsubstansens fetthalt är minst 40 % för den halvårda osten och minst 45 % för den mjuka osten. Skorpan är gul i olika nyanser från ljust till mörkt gult. Skorpan färg kan bero på hur osten behandlats. Själva osten är vit med en lätt dragning åt halmgul för den mjuka typen och ljust till mörkare halmgul för den halvårda typen. Den halvårda typen är kompakt och fast när den skärs. Den kan ha små, ojämnt fördelade pipor. Smaken är aromatisk och accentuerad och karakteristisk för det speciella framställningsförfarandet. Osten mognadslagras i minst 20 dagar för den mjuka typen och minst fyra månader för den halvårda typen.

3.3 Råvaror (endast för bearbetade produkter)

"Pecorino Toscano" framställs av helmjolk från får från det ursprungsområde som anges i specifikationen. Mjölken får vara obehandlad eller genomgå värmebehandling inklusive pastörisering. Endast lokala stammar av mjölksyrebakterier från stamsamlingen får användas.

3.4 Foder (endast för produkter av animaliskt ursprung)

Fårens basföda utgörs av färskt eller torkat grönfoder från lokala naturbetesmarker, eventuellt kompletterat med hö och foderråvaror i koncentrerad form.

3.5 Särskilda steg i produktionsprocessen som måste äga rum i det avgränsade geografiska området

Samtliga steg i produktionen av mjölken och "Pecorino Toscano" ska äga rum i ursprungsområdet till dess att osten har mognadslagrats tillräckligt länge för att få säljas, dvs. 20 dagar för "Pecorino Toscano tenero" och fyra månader för "Pecorino Toscano stagionato".

3.6 Särskilda regler för skivning, rivning, förpackning etc.

"Pecorino Toscano" får säljas hel, delad i bitar eller riven.

3.7 Särskilda regler för märkning

Varje hel "Pecorino Toscano" ska märkas med logotypen för den skyddade ursprungsbeteckningen, som ska appliceras med bläck på "Pecorino Toscano tenero" och brännas in på "Pecorino Toscano stagionato". Logotypen består av orden "Pecorino Toscano D.O.P.", en stiliserad bild av ett P och ett T samt identifikationsnumret för osttillverkaren/lagraren eller det godkända förpackningsföretaget i ursprungsområdet. Om förpackningsföretaget inte är verksamt i ursprungsområdet ska numret identifiera osttillverkaren eller lagraren.



Ostar, ostbitar, skivor eller förpackningar med riven ost ska vara försedda med en etikett med orden "Pecorino Toscano D.O.P." eller "Pecorino Toscano D.O.P. stagionato", som ska vara lätta att urskilja i förhållande till övrig text, antingen genom storleken eller genom teckensnitt och placering. I enlighet med artikel 5 i produktspecifikationen ska märkningen vara i färg, finnas återgiven på ett eller flera ställen och vara minst 15 mm i diameter.



4. Kort beskrivning av det geografiska området

Produktionsområdet för "Pecorino Toscano" SUB omfattar regionen Toscana, kommunerna Alleronia och Castiglione del Lago, som utgör en del av Umbria, och kommunerna Acquapendente, Onano, San Lorenzo Nuovo, Grotte di Castro, Gradoli, Valentano, Farnese, Ischia di Castro, Montefiascone, Bolsena och Capodimonte, som utgör delar av regionen Lazio.

5. Samband med det geografiska området

5.1 Specifika uppgifter om det geografiska området

När det gäller naturförhållanden ska särskilt de speciella uppfödningförhållandena för fåren nämnas. Djuren går nästan alltid fritt på naturbetesmarker som är rika på vilda örter som ger den mjölk som används för ostframställningen speciella egenskaper.

Mänskliga faktorer utöver den historiskt belagda ekonomiska betydelsen är bland annat det stora samhällsvärdet i att gårdarna utnyttjar "marginaliserad" mark som annars gradvis skulle överges, med en utarmning av naturresurserna som följd.

När det gäller allt från behandlingstemperaturer till mognadslagring tar tillverkningsmetoden hänsyn till färmjölken alla egenskaper. Därutöver ger även uppfödningmetoden och de vilda eller odlade örter som utgör djurens huvudsakliga foder mjölken och den färdiga produkten de särskilda egenskaper som alltid har gjort att "Pecorino Toscano" klassificerats som en "mild" ost.

5.2 Specifika uppgifter om produkten

Gul skorpa.

Smaken är mild, aldrig skarp eller stark.

5.3 Orsakssamband mellan det geografiska området och produktens kvalitet eller egenskaper (för SUB) eller en viss kvalitet, ett visst anseende eller en viss annan egenskap som kan hänföras till produkten (för SGB)

Ostens ursprung är mycket gammalt, vilket framgår av en mångfald historiska vittnesbörd från den etruskiska perioden. Under århundradena har tillverkningen av osten spridit sig i det område som benämns "Maremma" och som huvudsakligen är beläget i regionen Toscana. Produkten betecknas av tradition med namn som hänför sig till det geografiska ursprunget, eller så används den mer allmänna beteckningen "toscano". Under årens lopp och utifrån de mycket likartade egenskaperna hos de olika lokala ostarna har en unik produktionsstandard utvecklats, liksom en beteckning som hänför sig till det historiska och geografiska sammanhanget.

De särskilda egenskaperna hos "Pecorino Toscano" härrör från både färmjölken och tillverkningsmetoden. Djuren betar nästan året om, och vilda och odlade örter ger de milda och särpräglade smaker och dofter som är karakteristiska för klimatet i ursprungsområdet. Den starkaste färmjölksmaken mildras av egenskaperna hos klimatet och betesmarkerna, som inverkar positivt på djurens liv och därmed på deras produktion. Dessa egenskaper bevaras under beredningen genom att man använder samma temperaturer som mjölken håller i fårets juver, genom den traditionella användningen av kalvlöpe, minsta möjliga saltning och mognadslagringstemperaturer som tar hänsyn till mjölksyrebakteriernas normala aktivitet. I enlighet med toskansk tradition behåller osten den särpräglade men inte alltför framträdande smak – mild och aldrig stark – som gör att "Pecorino Toscano" uppskattas av alla.

Hänvisning till offentliggörandet av specifikationen

(Artikel 5.7 i förordning (EG) nr 510/2006 ⁽⁴⁾)

Ministeriet har inlett det nationella invändningsförfarandet med offentliggörandet av ansökan om ändring avseende "Pecorino Toscano" SUB i Italiens officiella tidning nr 74 av den 29 mars 2014.

⁽⁴⁾ Se fotnot 2.

Produktspecifikationen i sin helhet finns på <http://www.politicheagricole.it/flex/cm/pages/ServeBLOB.php/L/IT/IDPagina/3335>

Den kan också nås direkt från startsidan på webbplatsen för ministeriet för jordbrukspolitik, livsmedel och skogsbruk (www.politicheagricole.it) – klicka på "Prodotti DOP IGP" (längst upp till höger på skärmen), därefter på "Prodotti DOP IGP STG" (till vänster på skärmen) och slutligen på "Disciplinari di Produzione all'esame dell'UE".

ISSN 1977-1061 (elektronisk utgåva)
ISSN 1725-2504 (pappersutgåva)



Europeiska unionens publikationsbyrå
2985 Luxemburg
LUXEMBURG

SV